



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro
regionální rozvoj



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

PPRÄSENTATION DES PROJEKTES STÄDTE IM AUFSCHWUNG

- **Offizielle Projektbezeichnung:** Städte im Aufschwung – Kenn-Nr. M00198
- **Projektfinanzierung:** Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, Operationelles Programm Europäische Territoriale Zusammenarbeit Österreich – Tschechische Republik 2007 – 2013
- **Projektlaufzeit:** von 1. 7. 2011 bis 31. 12. 2013
- **Projektpartner:** Horn, Zwettl, Schrems, Třeboň, Jindřichův Hradec, Telč
- **Förderfähige Gesamtausgaben für EU-Kofinanzierung: 1 109 203 EUR**



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro
regionální rozvoj



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

PROJEKTZIELE

- **Wirtschaftliche Stärkung der Regionen
Waldviertel/ Jižní Čechy/ Vysočina**
- **Wirtschaftliche Vernetzung der Städte**
- **Professionelle Koordination der wirtschaftlichen
Entwicklung der Städte**

SPEZIFISCHE ZIELE

- Qualifikation von für die wirtschaftliche Stadtentwicklung zuständigen Personen
- Aktualisierung der Städtestrategien auf Basis von Schwerpunktlösungen
- Unterstützung von bestehenden und zukünftigen Unternehmen
- Grenzüberschreitender Erfahrungsaustausch

STADT TELČ - SCHWERPUNKTE

- Effizienz von Kommunikation und Zusammenarbeit zwischen Stadt und Unternehmen steigern
- Stadtwerbung gewährleisten
- Stadtentwicklungs- und Tourismusstrategie aktualisieren

ZIEL UND ZIELGRUPPEN

- Zusammenarbeit mit lokalen Unternehmen der Tourismusbranche aktivieren.

Zielgruppen: Unterkünfte, Hoteliers, Restaurants, Bewohner und weitere Unternehmer der TB.

WELCHE ERGEBNISSE HABEN WIR BISHER ERREICHT?

- Regelmäßige Treffen der Unternehmerarbeitsgruppe, die sich 2x pro Monat trifft.
- Im März 2012 fand ein großes Treffen aller lokalen Unternehmer statt.
- Zusammenarbeit mit der VŠPJ, welche die Marketinguntersuchung der Stadt Telč durchführt.
- Werbemaßnahmen – Projektwebseite, JH TV, Telčské listy, Kam po Česku.
- Einbindung von Unternehmen in Kulturveranstaltungen mittels Rahmenprogramm.

WO LIEGEN DIE HERAUSFORDERUNGEN IN DER PROJEKTARBEIT?

- Lokale Unternehmer davon überzeugen, dass es bei Tourismus um sie geht, um ihr Verhalten gegenüber den Touristen, ihre angebotenen Serviceleistungen; die Stadt Telč schafft die Tourismusinfrastruktur und qualitative Rahmenbedingungen.

WELCHE THEMEN WERDEN FÜR UNS IN ZUKUNFT BESONDERS WICHTIG SEIN?

- Touristen zur Übernachtung in der Stadt bewegen.
- Nachhaltigkeit der Zusammenarbeit zwischen Stadt und Unternehmen.
- Saisonverlängerung in Telč.

WO SIND WIR BESONDERS GUT?

- Vielfältiges Angebot an Kultur- und Gesellschaftsveranstaltungen.
- Saison in Telč voller Touristen.

WO SEHEN WIR ANKNÜPFUNGSPUNKTE MIT DEN NACHBARREGIONEN?

- Abwanderung in größere Städte wegen Jobmöglichkeiten.
- Belebung des Zentrums außerhalb der Saison.
- Erfahrungsaustausch.

STADT JINDŘICHŮV HRADEC - SCHWERPUNKTE

- Verkehrskonzept für die Stadt Jindřichův Hradec ausarbeiten
- Zusammenarbeit mit lokalen und ausländischen Unternehmern
- Förderung neuer Unternehmer

ZIEL UND ZIELGRUPPEN

- Förderung bestehender Unternehmer.
- Förderung neuer Unternehmensinteressenten.
- Koordination gemeinsamer Aktivitäten von lokalen Unternehmern.
- Umsetzung des Verkehrskonzepts der Stadt JH.
- Grenzüberschreitender Erfahrungsaustausch.

Zielgruppen – Unternehmer aus Groß- und Kleinstädten, öffentliche Verwaltung.

WELCHE ERGEBNISSE HABEN WIR BISHER ERREICHT?

- Verkehrskonzept – Untersuchungen und Analyse übergeben, Abschluss im September 2012.
- Zusammenarbeit mit Wirtschaftskammer, die Unternehmer vernetzt, aufgenommen und fünf gemeinsame Veranstaltungen realisiert.
- Bewerbung des Projektes in Druckmedien.

WELCHE THEMEN WERDEN IN ZUKUNFT FÜR UNS BESONDERS WICHTIG SEIN?

- Koordination der gemeinsamen Vorgehensweise bei der Unternehmensförderung.
- Bewertung der Ergebnisse des Verkehrskonzepts.

WO SIND WIR BESONDERS GUT?

Werbung für Projekt und Stadt, Zusammenarbeit mit
Unternehmern.

WO SEHEN WIR ANKNÜPFUNGSPUNKTE MIT DEN NACHBARREGIONEN?

Bei der Zusammenarbeit im Unternehmenserfahrungsaustausch

- Stärkung der wirtschaftlichen Stabilität der Stadt durch Eruierung von unternehmerischen Möglichkeiten im Bereich von Leistungen, die Bewohnern, Touristen resp. Kurgästen fehlen.
- Belebung des Zentrums außerhalb der Saison, Erstellung und Erweiterung eines Angebots an kulturellen Aktivitäten, Verlängerung der Saison durch Verschiebung von saisonalen Aktivitäten in den Zeitraum Oktober-April.

ZIELE UND ZIELGRUPPEN

Třeboň

Ziel ist die Verlängerung der Tourismussaison und die Belebung des Zentrums durch Aktivitäten und Dienstleistungen, die mehr Möglichkeiten ins Stadtzentrum bringen.

Zielgruppe sind Personen, die in unterschiedlichen Sphären der Stadt mitwirken, mit ihnen werden Treffen und Brainstorming im Rahmen des SIA-Projektes veranstaltet. Und zwar Unterkünfte, Eigentümer von Restaurants und Geschäften, NON-Profit-Organisationen und in der Stadt aktive Interessensvereinigungen.

WELCHE ERGEBNISSE HABEN WIR BISHER Třeboň ERREICHT?

Wir haben bisher erreicht, dass bei den regelmäßigen Unternehmertreffen mehr Teilnehmer als je zuvor sind, es findet ein interessanter und lehrreicher Meinungsaustausch statt, auf den Wirtschaftsmärkten zeigen wir dank dem Projekt Aktivitäten, die anders nicht möglich gewesen wären, wir bewerben die Aktivitäten intensiv in den Medien, wir haben die Aktualisierung des Konzepts der Stadtentwicklung für Třeboň abgeschlossen, wir realisieren einzelne persönliche Treffen mit den Dienstleistern der Stadt.

WO LIEGEN DIE HERAUSFORDERUNGEN IN DER PROJEKTARBEIT?

- Die größte Herausforderung in der Projektarbeit ist unserer Meinung nach deren Inhalt, konkret für das Projekt Städte im Aufschwung.
- Die Tourismussaison zu verlängern und das Stadtzentrum außerhalb der Tourismussaison zu beleben.

WELCHE THEMEN WERDEN IN ZUKUNFT FÜR UNS BESONDERS WICHTIG SEIN?

In Zukunft wird es für uns besonders wichtig sein mehr Besucher anzuziehen. Derzeit beobachten wir einen Trend, der darauf hindeutet, dass immer mehr Tschechen ihren Urlaub in CZ und nicht im Ausland verbringen.

WO SIND WIR BESONDERS GUT?

- Heute können wir problemlos Touristen während der Hauptsaison nach Třeboň locken, wo das Zentrum belebt ist und alle Dienstleister alle Hände voll zu tun haben.
- Wir sind in der Lage hochqualitative Kurleistungen anzubieten, die zweifellos einen Großteil der Anziehungskraft von Třeboň ausmachen.

WO SEHEN WIR ANKNÜPFUNGSPUNKTE MIT DEN NACHBARREGIONEN?

- Alle Regionen haben in ihren kleineren Städten mit ähnlichen Problemen zu kämpfen, wie etwa aussterbende Zentren, Abwanderungen der Bevölkerung in die Großstadt zwecks Arbeit, kurze Tourismussaison.
- Die Anknüpfung an die österreichische Region ist von ähnlichem Charakter, jedoch muss der Schwerpunkt auf die Verbindungen, die früher besser als heute funktioniert haben, gelegt werden, und diese erneuert werden.

ADRESSEN UND KONTAKTE VON STÄDTE IM Třeboň AUFSCHWUNG - CZ

TELČ:

Věra Peichlová, telc.mestavrozletu@seznam.cz, 737 175 595

Lukáš Pivonka, lukas.pivonka@telc-etc.cz, 724 795 522

TŘEBOŇ:

Josef Klabeček, josef.klabecek@mesto-trebon.cz, 384 342 163

Jana Vítková, jana.vitkova@mesto-trebon.cz, 384 342 167

JINDŘICHŮV HRADEC:

Vilma Szutová, szutova@jh.cz, 384 351 187

Karolína Průšová, prusova@jh.cz, 384 351 205

ADRESSEN UND KONTAKTE VON STÄDTE IM Třeboň AUFSCHWUNG - CZ

HORN:

Mario Don, don@horn.gv.at, +43 (0)2982/2656-24

ZWETTL:

Barbara DIRNBERGER, b.dirnberger@zwettl.gv.at, +43 2822 503-128

SCHREMS:

Claudia TRINKO, claudia.trinko@schrems.at , +43 (0)2853/77454

VIELEN DANK FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT

WWW.STAEDTE-IM-AUFSCHWUNG.EU